

# Muestras de tierra y de aire de la propiedad

---

A mediados de 2017, se detectó manganeso en muestras de aire tomadas cerca de SH Bell, una planta industrial ubicada en 10218 S Avenue O. SH Bell, que, junto con al menos una compañía más en el vecindario, maneja y almacena materiales que contienen manganeso. Con el fin de garantizar la salud y la seguridad de todo el vecindario, el Chicago Department of Public Health (Departamento de Salud Pública de Chicago o CDPH, por sus siglas en inglés) está analizando o tomando muestras de tierra y de aire en su zona para determinar si existen niveles elevados de manganeso u otros metales que puedan representar un riesgo potencial para la salud de las personas.

## ***¿Qué es el manganeso?***

El manganeso es una sustancia de origen natural. Se trata de un nutriente esencial y es importante incorporar una pequeña cantidad a su dieta para permanecer saludable. También se utiliza para fabricar acero y se encuentra presente en muchos productos de consumo. Sin embargo, si se inhala en cantidades excesivas, puede ser perjudicial para el tejido nervioso.

## ***¿Cuál es el propósito de tomar muestras de tierra y de aire?***

El CDPH está recolectando muestras de tierra y de aire para determinar si existe un exceso de manganeso en el área. Si bien el manganeso es de origen natural, tomamos muestras para determinar si existen niveles de manganeso o de otros metales que puedan causar problemas para su salud o el medioambiente.

## ***¿Por qué se toman muestras en mi propiedad y no en la de mis vecinos?***

El CDPH está tomando muestras en diferentes ubicaciones en toda la comunidad. Cada lugar de muestreo fue seleccionado de manera aleatoria.

## ***¿Cómo el Chicago Department of Public Health tomará las muestras de tierra y de aire?***

Una vez que usted brinda su consentimiento, técnicos capacitados llevarán a cabo el procedimiento descrito a continuación para tomar las muestras de tierra:

1. Toman fotografías de la propiedad para su documentación.
2. Toman un pequeño frasco de muestras de tierra de su patio y las envían a un laboratorio para su análisis.
3. Rellenan con tierra nueva el área donde se tomó la muestra para restaurarla al mismo estado en el que se encontraba antes, incluso se reemplaza el césped o la vegetación que pueda haberse alterado.

Dependiendo de los resultados de la muestra de tierra, nuestros técnicos determinarán si es necesario tomar una muestra de aire o no. Nos comunicaremos directamente con usted antes de que se tomen muestras de aire. Se espera que todas las actividades de muestreo se completen en dos días. Los resultados estarán disponibles luego de que se concluyan todos los muestreos.

## ***¿Qué se hará después de tener los resultados?***

Si los resultados muestran un exceso en las cantidades de manganeso, el CDPH trabajará junto con otras agencias del estado, líderes electos y grupos comunitarios para determinar los próximos pasos adecuados a fin de garantizar que el medioambiente se encuentre limpio y saludable.

## ***¿Qué debo hacer si tengo un problema de salud que creo que se debe al manganeso?***

Si usted o un miembro de la familia tienen una enfermedad u otro problema de salud que cree que se debe a la exposición excesiva al manganeso, infórmeleselo a su médico.

## ***¿Qué debo hacer si tengo otras preguntas o inquietudes?***

Puede hablar con el técnico que toma las muestras o puede llamar directamente al CDPH, al (312) 746-6621.